



偉業を讃える

学校法人仙台育英学園

理事長 加藤 雄彦

灼熱の太陽、眩しく輝く白浜、亜熱帯特有の貿易風に揺れるサトウキビ畑、町のあちこちから聞こえてくるサルサ音楽の調べ、きらきらした眼差しで外国人を見詰める子供たちの笑顔こそ、ハバナを訪れるたびに私の心に飛び込んでくる情景です。

その地に400年前の江戸時代初期、仙台藩祖伊達政宗公の命を受けた支倉常長はじめ慶長遣欧使節団の一行は1614年(慶長19年)7月23日ハバナに寄港しました。太平洋を横断し、再び大西洋の海原を渡っていく途中とはいえ、キューバにとっては初めて日本人が訪れたことに間違いはなく、どのように迎えられたか想像するだけで胸がドキドキします。おそらくきらきらした眼差しで支倉一行は笑顔で歓迎されたのではないのでしょうか。

一方、支倉一行も全てが未知との遭遇であったにせよ、威風堂々サムライらしく振舞ったのではないかと推測できます。

大切にしている言葉に坂本龍馬(1835～1867 土佐藩郷士)が残した「世に生を得るは事を為すにあり」があります。つまり、人がこの世に生まれてくるのは、何かを成し遂げるためであり、どんなことでも目標を持って生きることが人生を意義あるものにしてくれるという意味です。

それぞれの時代にあって、生を受けた者にはそれぞれの価値観の違いがあることと思いますが、時代を超越して支倉一行の業績は感嘆に値すると思っています。

21世紀が始まった年の春、今は亡きエルネスト・メレンデス駐日特命大使との約束で世界文化遺産に登録されているオールドハバナに寄贈した支倉常長像は日本人の勇気と友愛を讃えながら扇の先を祖国日本に向けて、これからも日本とキューバの恒久的友好関係を見守ってくれることを祈っています。



Alabanza a una gran hazaña

El sol tórrido, la playa blanca, deslumbrante y brillante, cañaverales que se mueven al compás del viento por la propia zona subtropical, la música de salsa que se oye en todas partes de la ciudad y las caras risueñas de niños que miran relucientemente a los extranjeros son las escenas que entran en mi corazón cada vez que visito La Habana.

Hace 400 años, a comienzos de la era de Edo en Japón, la comitiva encabezada por Hasekura Tsunenaga recibió una orden de ir a Roma de Date Masamune, el primer señor feudal de Sendai, y dicha comitiva hizo escala en este lugar, la Habana el 23 de Julio de 1614. Mi corazón palpita cuando imagino de qué manera fueron recibidos los japoneses al llegar a Cuba por primera vez, nevegando por el océano Pacífico y el océano Atlántico. Tal vez, la misión de Hasekura fue bien recibida por los cubanos, con una mirada reluciente.

Por otro lado, yo puedo suponer que la misión de Hasekura también encontró todo desconocido para ellos, pero se portaron majestuosamente al estilo típico de un samurai.

Hay una frase de Sakamoto Ryoma (1835 ~ 1867 Samurai feudal de Tosa) que es muy importante para mí, que dice: “En el mundo, vivir significa trabajar para dar frutos.” En resumen, esto significa que la persona nace en este mundo para llevar a cabo algo significativo y vivir con un objetivo. Cualquier objetivo es lo que llena de sentido una vida.

Yo pienso que cada período y cada persona tienen su propio valor, pero la obra de Hasekura es tan maravillosa que trasciende el tiempo y la época misma.

En primavera del año que dio inicio al siglo 21, donamos la estatua de Hasekura Tsunenaga que está en la Habana Vieja, la Ciudad de Patrimonio de la Humanidad, según lo prometido al embajador de entonces, el fallecido señor Ernesto Meléndez. De la misma forma que esta estatua alaba la valentía y fraternidad de los japoneses, indicando con su abanico la dirección hacia la patria japonesa, nosotros deseamos también que se mantengan los lazos de fraternidad entre Japón y Cuba.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Takehiko Katoh', written in a cursive style.

Takehiko Katoh
Director de Sendai Ikuei Gakuen en Japón